

A talajt és a felszín alatti vizeket szennyező, nem szándékosan kifolyatott szénhidrogének az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja szerint hulladéknak minősülnek. Ugyanez érvényes a szénhidrogénekkal szennyezett talajra, abban az esetben is, ha azt nem termelték ki. Az alapügy körülményei között a benzinkutat ellátó kőolajtársaság csak akkor tekinthető a 75/442 irányelv 1. cikkének c) pontja szerint e hulladékok birtokosának, ha a tárolóberendezések hulladékkeletkeztető szivárgása e társaság magatartásának következménye.

(¹) HL C 44., 2003.2.22.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-70/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 93/13/EGK irányelv – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – Értelmezési szabályok – Jogszabályok kollíziójára vonatkozó szabályok)

(2004/C 262/17)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-70/03. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: I. Martínez del Peral és M. França) kontra Spanyol Királyság (meghatalmazott: L. Fraguas Gadea) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke alapján, tagállami mulasztás megállapítása iránt 2003. február 17-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas és R. Silva de Lapuerta, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Azáltal, hogy nem megfelelően ültette át a nemzeti jogrendjébe a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 5. cikkét és 6. cikkének (2) bekezdését, a Spanyol Királyság elmulasztotta a fenti irányelv alapján fennálló kötelezettségeinek teljesítését.

2) A Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 146., 2003.6.21.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-72/03. sz. (a Commissione tributaria provinciale di Massa Carrara előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Carbonati Apuani Srl kontra Comune di Carrara ügyben (¹)

(Vámmal azonos hatású díjak – Egy közigazgatási területen a márványra az azon kívülre való szállítás esetén kivetett adó)

(2004/C 262/18)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-72/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján a Commissione tributaria provinciale di Massa Carrara (Olaszország) által az e bíróság előtt a Carbonati Apuani Srl és a Comune di Carrara között folyamatban lévő eljárásban 2002. december 11-i határozatával előterjesztett, a Bíróságnál 2003. február 18-án nyilvántartásba vett előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts (előadó), bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Egy tagállamnak csak egy adott közigazgatási területén szedett és az áruk egy kategóriájára, az árunak a közigazgatási terület határain túlra való szállítására esetén annak súlyával arányosan kivetett adó az EK 23. cikk szerinti vámmal azonos hatású díjnak minősül attól függetlenül, hogy az adót azon árura is kivetik, amelynek végső rendeltetési helye az adott tagállam területén található.